

394D0761

30.11.94

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA OFFICIELLA TIDNING

Nr L 306/1

RÅDETS BESLUT

av den 21 november 1994

om regler för företags, forskningscentrers och universitets deltagande i Europeiska
atomenergigemenskapens forsknings- och utbildningsverksamhet

(94/761/Euratom)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT
FÖLJANDE

atomenergigemenskapen (Euratom) (1994–1998) antogs
genom rådets beslut 94/268/Euratom⁽³⁾.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-
peiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 7 i detta,

I detta ramprogram fastställs de närmare villkoren för
gemenskapens finansiella bidrag till forsknings- och
utbildningsverksamhet som genomförs av tredje man
och av Gemensamma forskningscentret ("GFC") på
samma grund som för tredje man.

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽¹⁾,

Det bör fastställas regler för företags, forskningscentrers
och universitets deltagande i genomförandet av detta
ramprogram och i de särskilda programmen.

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs
yttrande⁽²⁾, och

med beaktande av följande:

Med stöd av artiklarna 10 och 101 i fördraget kan
gemenskapen vid genomförandet av detta ramprogram
samarbeta inom forskning och utbildning med tredje
land och med internationella organisationer. Rampro-
grammet för 1994–1998 omfattar ett sådant samarbete.
Det är nödvändigt att ta hänsyn till detta vid införandet
av regler för företags, forskningscentrers och universitets
deltagande.

I enlighet med artikel 7 i fördraget skall gemenskapens
forsknings- och utbildningsverksamhet på kärnener-
giområdet genomföras genom särskilda forsknings- och
utbildningsprogram som upprättas för en tidsperiod på
högst fem år.

För att kunna ingå i en sammanhängande ram av
bestämmelser för gemenskapens forsknings- och utbild-
ningsverksamhet måste särskilda program antas i öve-
rensställelse med ett flerårigt ramprogram.

Gemenskapens finansiella bidrag måste normalt utbeta-
las till de deltagande mot styrkande av de faktiska
kostnaderna. När det är lämpligt kan man komma
överens om andra metoder, inbegripet fasta belopp.

Ramprogrammet för gemenskapens verksamhet inom
forsknings- och utbildningsområdet för Europeiska

I de särskilda forsknings- och utbildningsprogrammen
är det nödvändigt att närmare ange, komplettera eller

⁽¹⁾ EGT nr C 205, 25.7.1994, s. 314.

⁽²⁾ EGT nr C 295, 22.10.1994, s. 31.

⁽³⁾ EGT nr L 115, 6.5.1994, s. 31.

uppställa villkor eller begränsningar för de bestämmelser som fastställs genom detta beslut för företags, forskningscentrers och universitets deltagande, i den utsträckning som är nödvändig för att genomföra de åtgärder eller uppfylla de mål som är speciella för dessa program.

Med stöd av artikel 130j i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (nedan kallat "Romfördraget") skall rådet fastställa regler för företags, forskningscentrers och universitets deltagande i verksamhet inom området för forskning, teknisk utveckling och demonstration (nedan kallat FoTU och demonstration) vid genomförandet av det fleråriga ramprogram som antas i enlighet med Romfördraget.

För att ett sammanhang mellan de verksamheter som utförs inom Euratoms ramprogram och den som genomförs inom EG:s ramprogram skall kunna säkerställas bör reglerna för deltagande i gemenskapens verksamhet inom FoTU och demonstration i enlighet med artikel 130j i Romfördraget därför antas samtidigt och för samma tidsperiod.

Verksamheten inom FoTU och demonstration måste genomföras i enlighet med principerna för sund ekonomisk förvaltning, särskilt i fråga om sparsamhet och kostnadseffektivitet i enlighet med budgetförordningen som är tillämplig på Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Vid genomförandet av det fleråriga ramprogrammet för Europeiska atomenergigemenskapens verksamhet inom forsknings- och utbildningsområdet och dess särskilda program, som antagits i enlighet med artikel 7 i fördraget, skall de regler som anges i de följande artiklarna, när kommissionen beslutar detta i enlighet med artikel 10 i fördraget tillämpas när

- a) fysiska personer, företag, forskningscentrers, universitet och andra former av rättsliga enheter (nedan kallade "rättsliga enheter"),

och

- b) Gemensamma forskningscentret,

deltar i gemenskapens verksamhet inom FoTU och demonstration som anges under "Indirekta åtgärder" i punkt 1 a i bilaga 4 till beslut nr 94/268/Euratom.

Artikel 2

Deltagande i verksamhet inom FoTU och demonstration med ett finansiellt bidrag från gemenskapen skall vara

öppet för rättsliga enheter som är etablerade i gemenskapen, eller i tredje land som är anslutet till och finansiellt bidrar till genomförandet av relevanta särskilda program genom en överenskommelse som slutits med gemenskapen i enlighet med artikel 101 andra stycket i fördraget (nedan kallat "stat ansluten till programmet") och för Gemensamma forskningscentret, förutsatt att

- a) den rättsliga enheten för Gemensamma forskningscentret
- utför eller skall börja utföra FoTU och demonstration i gemenskapen eller i en stat som är ansluten till programmet, och har de grundläggande resurserna för att göra det möjligt att utföra verksamheten i fråga,
 - eller
 - kan bidra till verksamheten inom FoTU och demonstration i fråga som en potentiell användare av resultaten av FoTU och demonstration eller kan bistå med att sprida och fullt ut utnyttja inklusive överföra resultaten av FoTU och demonstration för nyttiggörande i gemenskapen eller i en stat som är ansluten till programmet,
- b) de verksamheter som föreslås skall utföras av
- normalt minst två rättsliga enheter, som skall vara oberoende av varandra och vara etablerade i olika medlemsstater, eller i minst en medlemsstat och en stat som är ansluten till programmet,
 - eller
 - åtminstone en rättslig enhet och GFC.

Artikel 3

1. Internationella organisationer och rättsliga enheter från andra tredje länder än stater som är anslutna till det program som anges i artikel 2 får delta i gemenskapens forsknings- och utbildningsverksamhet projekt för projekt, förutsatt att

- a) ett sådant deltagande är förenligt med gemenskapens politik,
- och
- b) ett sådant deltagande sker tillsammans med minst det antal rättsliga enheter från gemenskapen och stater som är anslutna till programmet som krävs enligt artikel 2,
- och
- c) den berörda rättsliga enheten är etablerad och utför verksamhet inom FoTU och demonstration i
- i) ett europeiskt tredje land,
 - eller
 - ii) ett tredje land som har slutit ett avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete med gemenskapen som omfattar verksamheterna i det berörda programmet,
 - eller
 - iii) ett tredje land som omfattas av ett av programmetets mål för främjande av internationellt samarbete inom FoTU och demonstration, inom de verksamheter som föreskrivs i det programmet.

2. Om inte annat följer av villkoren i punkt 1 a och b kan deltagande av rättsliga enheter som inte omfattas av punkt 1 c fastställas i beslutet varigenom det gällande särskilda programmet antas om deltagandet effektivt

bidrar till genomförandet av programmet och om hänsyn tas till principen om ömsesidig fördel.

3. Om inte annat föreskrivs i det berörda särskilda programbeslutet får inte deltagande internationella organisationer och rättsliga enheter från tredje land enligt denna artikel del av finansieringen från gemenskapen under ramprogrammet.

I vederbörligen specificerade fall kan emellertid deltagande internationella forskningsorganisationer som är belägna i Europa erhålla finansiellt bistånd från gemenskapen.

4. Vissa förberedande, åtföljande och stödjande åtgärder för indirekt verksamhet inom FoTU och demonstration kan i undantagsfall utföras av rättsliga enheter från någon stat eller av internationella organisationer med finansiellt bistånd från gemenskapen, förutsatt att det ligger i linje med gemenskapens politik.

Artikel 4

1. Som en allmän regel gäller att förslag till verksamhet inom FoTU och demonstration inom området säkerhet vid kärnklyvning skall väljas på grundval av inbjudan till att lämna projektförslag som skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, och vilka varje rättslig enhet och Gemensamma forskningscentret har rätt att bemöta i enlighet med artiklarna 2 och 3.

Verksamhet med kontrollerad termisk kärnfusion skall primärt genomföras inom ramen för associeringsavtal, NET-avtalet, fyrapartsöverenskommelsen mellan gemenskapen, Japan, Ryska federationen och Förenta staterna om samarbete i samband med teknisk projektering av den internationella termionukleära försöksreaktorn (ITER), JET, och andra sådana avtal som slutits av gemenskapen på inrådan av Rådgivande kommittén för fusionsprogrammet (CCEP) på grundval av de förfaranden som inrättats för sådana avtal.

2. Det förfarande som används för inlämnande och urval av projektförslag skall hålla de administrativa kostnaderna på lägsta möjliga nivå för de sökande och för kommissionen.

3. Förslag skall väljas på grundval av de kriterier som specificeras i det fleråriga ramprogrammet och av målen för det särskilda programmet i fråga. Följande andra faktorer bör tas med i beräkningen om de är tillämpliga på den berörda verksamheten:

- Förslagets nyskapande karaktär.
- Effektivt mellannationellt samarbete.
- Utvecklingen av synergi mellan olika kategorier av deltagare, inbegripet bättre integrering av små och medelstora företag.
- Förslagets kostnadseffektivitet.
- De deltagandes kompetens för att utföra och hantera, eller effektivt bidra till mellannationell verksamhet inom FoTU och demonstration.
- Utsikterna för effektiv spridning av resultaten av FoTU och demonstration och deras nyttiggörande, inbegripet när det är lämpligt av små och medelstora företag.

Artikel 5

De villkor som anges i artikel 2 a och b såväl som de regler för val av förslag som fastställs i artikel 4, skall inte gälla för

- verksamhet som består av inköp och tjänster inbegripet konkurrerande stödjande verksamhet som omfattas av de gällande bestämmelserna, särskilt i avdelningarna IV och VII i budgetförordningen som är tillämplig på Europeiska gemenskapernas allmänna budget,
- subventioner av kostnaderna för konferenser, arbetsgrupper och seminarier.

Artikel 6

Avtal som slutits mellan gemenskapen och de deltagande i den berörda verksamheten skall särskilt närmare ange de administrativa, finansiella och tekniska övervakningsarrangemangen för verksamheten och inbegripa bestämmelser om immateriella rättigheter.

Om inte annat följer av de budgetära och administrativa åtgärder som är nödvändiga för att göra det möjligt för Gemensamma forskningscentret att konkurrera om gemenskapens indirekta åtgärder inom ramen för verksamhet inom FoTU och demonstration enligt artikel 2 skall Gemensamma forskningscentret vara bundet av samma villkor och ha samma rättigheter som andra deltagare i de berörda verksamheterna.

Artikel 7

1. Gemenskapens finansiella bidrag skall bestå av ersättning för en del av kostnaderna för den verksamhet som fastställs i enlighet med bestämmelserna i bilaga 4 till rådets beslut nr 94/268/Euratom om antagande av ramprogrammet.

2. Metoderna för att fastställa och betala gemenskapens finansiella bidrag skall anges i inbjudan att lämna förslag och den stödjande dokumentation som utfärdas vid inbjudan.

3. Den vanliga metoden skall bestå av regelbunden betalning mot att den deltagande styrker de faktiska kostnaderna för de resurser som använts till verksamheten, inbegripet indirekta allmänna omkostnader.

Alternativt kan, om de deltagande kommer överens om detta betalning ske enligt en av följande metoder:

- a) Fasta sammansatta belopp som täcker några eller alla de vanliga resurserna för att utföra FoTU och demonstration. Vid fastställande av beloppen skall hänsyn tas till skillnaderna mellan olika typer av rättsliga enheter och verksamheter inom medlemsstaterna och, när de är tillgängliga och lämpliga, de nationella belopp som är tillämpliga på liknande verksamheter.
- b) Fasta belopp som är knutna till att vissa mål som överenskomits genom avtal förverkligas.
- c) Vad avser småskaliga projekt, fasta belopp som fastställts på grundval av en bedömning av de beräknade kostnaderna för arbetet.

Valet av lämplig metod som skall användas för de projekt som valts i enlighet med artikel 4 skall överenskommas med varje deltagare och anges i avtalen enligt artikel 6.

4. För åtgärder med kostnadsdelning som genomförs tillsammans med rättsliga enheter skall "extrakostnader" omfatta endast

- i) direkta kostnader som uppkommit genom verksamheten och för vilka den rättsliga enheten inte på annat sätt är ansvarig,
- ii) ett lämpligt bidrag till indirekta allmänna omkostnader.

Rättsliga enheter skall hänvisa till extrakostnader för projekt inom FoTU och demonstration där enligt kommissionen det system för analytisk budgetberäkning som används av den rättsliga enheten inte gör det möjligt att fastställa totalkostnaderna för verksamheten med tillräcklig precision.

Artikel 8

1. För att främja teknisk utveckling får små och medelstora företag som är etablerade i gemenskapen eller i en stat som är ansluten till programmet

- a) om de har liknande tekniska problem men inte tillräckliga egna forskningsmöjligheter, delta i "samordnad" forskningsverksamhet som gör det möjligt för dem att anlita andra rättsliga enheter för att utföra FoTU och demonstration på deras vägnar,
- b) få stöd inbegripet via nätverk för decentraliserat bistånd för sökande av partner och för utarbetande av projektförslag. De kan också få finansiellt stöd för att genomföra en förstudie av ett projekt inom FoTU och demonstration, vanligen på samarbetsbasis, för att kunna bedöma genomförbarheten och därefter inlämna ett slutgiltigt projektförslag till en gemenskapsverksamhet, inbegripet samordnad forskning.

2. Som följd av en första inbjudan får förslag till samordnad forskning och projektförslag till en sådan förstudie inlämnas när som helst.

Artikel 9

I den utsträckning som det är nödvändigt för att genomföra ett programs särskilda mål eller åtgärder kan reglerna i detta beslut anges närmare, kompletteras eller underkastas villkor eller begränsningar i det beslut genom vilket det särskilda programmet antas.

Artikel 10

- 1. Den årliga rapport som kommissionen överlämnar till Europaparlamentet och rådet i enlighet med artikel 4.1 i beslut nr 94/268/Euratom skall innehålla information om genomförandet av detta beslut.
- 2. Detta beslut skall tillämpas på verksamheter som härrör från det fleråriga ramprogrammet 1994–1998.
- 3. Före avslutandet av ramprogrammet skall kommissionen överlämna en rapport till rådet om tillämpningen av detta beslut åtföljt av lämpliga förslag för dess förlängning och anpassning.

Utfärdat i Bryssel den 21 november 1994.

På rådets vägnar

M. WISSMANN

Ordförande